

## ความช่วยเหลือทางภาษา สำหรับชาว แคลิฟอร์เนีย ผู้มีสิทธิลงคะแนน

ทุกเรื่องที่คุณจำเป็นต้องรู้ ในการลงคะแนนเสียงในเดือนพฤศจิกายน โดยมี  
ข้อมูลเป็นภาษาไทย

### **คำแนะนำด่วน!**

ให้คุณไปที่เว็บไซต์ <https://voterstatus.sos.ca.gov> เพื่ออัปเดตภาษาที่คุณต้องการใช้บริการ หรือ โทร  
ติดต่อสำนักงานการเลือกตั้งของคุณ กรณีที่มีข้อมูลที่เปลี่ยนไว้ในพื้นที่ของคุณ เอกสารข้อมูลดังกล่าว  
จะจัดส่งให้คุณทางไปรษณีย์โดยไม่มีค่าใช้จ่าย

### **หากคุณอาศัยอยู่ในเคาน์ตีดังต่อไปนี้**

San Bernardino โทร (909) 387-8300	San Francisco โทร (415) 554-4375
--------------------------------------	-------------------------------------

หากคุณลงคะแนนเสียงจากที่บ้าน ขึ้นอยู่กับว่าคุณอาศัยอยู่ที่ใด บัตรลงคะแนนเสียง "โทรสาร" ที่เป็นภาษาไทย อาจจะมี  
ให้บริการ โดยจะจัดส่งให้ทางไปรษณีย์ได้ บัตรลงคะแนนโทรสารเป็นตัวอย่างบัตรลงคะแนนที่ได้แปลไว้แล้ว (ซึ่งมันไม่  
สามารถลงคะแนนเสียงได้) ที่ช่วยให้คุณเข้าใจและสามารถกรอกบัตรลงคะแนนเสียงภาษาอังกฤษของตนเองได้ ติดต่อ  
สำนักงานการเลือกตั้งประจำเคาน์ตีของคุณ เพื่อขอบัตรลงคะแนนทางโทรสาร หรืออัปเดตภาษาที่คุณต้องการได้ที่  
<https://voterstatus.sos.ca.gov>

หากคุณต้องการลงคะแนนเสียงด้วยตัวเอง บริการความช่วยเหลือด้านภาษานั้นจะขึ้นอยู่กับสถานที่ ที่คุณลงทะเบียนเพื่อ  
ลงคะแนนเสียง หากบริการความช่วยเหลือภาษาไทยมีให้ ดังนั้นจะมีป้ายแปลและบัตรลงคะแนนเสียง "โทรสาร"  
ประชาสัมพันธ์ไว้อย่างชัดเจน และจะมีสำเนาเอกสารดังกล่าว เพื่อให้คุณนำติดตัวไปที่คูหาลงคะแนน ซึ่งช่วยในการลงคะแนน  
ในบัตรลงคะแนนเสียงภาษาอังกฤษด้วย

### **หากคุณอาศัยอยู่ที่รัฐ**

Los Angeles County  
โทร (800) 815-2666

หากคุณลงคะแนนเสียงจากที่บ้าน เอกสารข้อมูลการเลือกตั้งควรจะมีเป็นภาษาไทย รวมไปถึงคู่มือข้อมูลผู้มีสิทธิเลือกตั้ง  
และบัตรเลือกตั้งของคุณด้วย ติดต่อสำนักงานการเลือกตั้งประจำเคาน์ตีของคุณ เพื่อขอบัตรลงคะแนนและเอกสารข้อมูล  
เลือกตั้งฉบับภาษาไทย หรืออัปเดตภาษาที่คุณต้องการได้ที่ <https://voterstatus.sos.ca.gov>

หากคุณต้องการลงคะแนนเสียงด้วยตัวเอง เอกสารการเลือกตั้งทั้งหมด จะแปลไว้ให้ที่หน่วยเลือกตั้งหรือศูนย์ลงคะแนน  
ของคุณ รวมไปถึงบัตรลงคะแนนที่คุณสามารถลงคะแนนได้

### **คุณสามารถแจ้งขอความช่วยเหลือได้ เมื่อคุณไปลงคะแนนเสียงด้วยตนเอง**

หากมีเจ้าหน้าที่ประจำหน่วยเลือกตั้งให้บริการภาษาไทย อยู่ที่หน่วยเลือกตั้งหรือศูนย์ลงคะแนนของคุณ เจ้าหน้าที่เหล่านี้  
จะต้องสวมตรา, ริบบิ้น หรือสติ๊กเกอร์ ที่ระบุถึงภาษาที่พวกเขาให้บริการ และมีป้ายระบุว่า มีเจ้าหน้าที่พูดภาษาไทยได้  
หรือไม่

คุณสามารถนำผู้ช่วยเหลือจำนวนไม่เกินสองคน มาช่วยคุณลงคะแนนได้ โดยที่บุคคลเหล่านั้น จะต้องไม่ได้เป็นตัวแทน  
นายจ้าง หรือสหภาพแรงงานของคุณ ขอให้พวกเขาในครอบครัวหรือเพื่อนคุณมา!

หากคุณไม่ได้อาศัยอยู่ในเคาน์ตีตามรายการด้านบน บัตรลงคะแนนเสียงภาษาไทยและความช่วยเหลือทางภาษาไม่มีให้บริการ